

Stage de mars 2026 Descriptifs

スタージュ講座概要

Mardi 17 mars

Mardi 17 mars

11h00-12h00

Temps de parole

新しい仲間、新しい課題、新しい知識と出会う

スタージュ運営委員

この stage の一番最初の séance では、一緒にスタージュに参加する仲間たちを知り、「フランス語教育」について考えなおすことを目指します。小グループでの話し合いからはじめて、クラス全体で自己紹介とフランス語教育について話し合いをします。

Mardi 17 mars

13h00-14h30

Comment utiliser la littérature en classe de FLE ?

Marie-Noëlle BEAUVIEUX (明治学院大学)

On associe spontanément la littérature avec la pratique de la lecture silencieuse individuelle. Est-ce à dire que le texte littéraire ne peut trouver sa place dans un cours de FLE que dans le cadre d'activités relevant de la compréhension écrite ? Quel est l'intérêt pour les étudiants de développer leur autonomie en ce qui concerne la lecture à l'heure de l'intelligence artificielle et de la traduction instantanée des textes ? Nous nous proposons de réfléchir ensemble à ces questions avant de dégager quelques principes méthodologiques nécessaires pour didactiser des textes littéraires dans le cadre d'un cours de FLE à l'aide d'exemples concrets. Ce cours sera aussi l'occasion de réfléchir aux spécificités des genres littéraires et à la façon dont on peut les exploiter en vue des objectifs pédagogiques qu'on se propose de poser.

Plan de leçon (1)

Marie-Noëlle BEAUVIEUX (明治学院大学)

Dans ce second cours, nous proposerons des exemples de nature et de niveaux différents d'exploitation pédagogique de textes littéraires, avec à l'appui des productions réelles d'étudiants. Nous réfléchirons ainsi de manière concrète à la mise en application des réflexions dégagées dans le premier cours, en nous intéressant particulièrement aux difficultés spécifiques que peuvent rencontrer les étudiants dans le cadre de leur apprentissage du français au Japon.

Comment enseigner la prononciation en classe de FLE ?

Albéric DERIBLE (東京大学)

Au même titre que la grammaire ou le lexique, les spécificités phonétiques de la langue française doivent faire l'objet d'un enseignement méthodique et structuré. La notion de « crible phonologique » est à cet égard très éclairante. Elle fait référence au phénomène selon lequel les apprenants ne peuvent, dans les débuts, percevoir et produire que les sons proches de leur langue maternelle, ce qui entraîne des erreurs de prononciation. Pour remédier aux difficultés fréquemment rencontrées par les apprenants japonophones, l'enseignant pourra s'appuyer sur la phonétique articulatoire, et expliquer les traits distinctifs des voyelles et consonnes du français. Diverses stratégies de correction phonétique sont envisageables, notamment des exercices de discrimination auditive, de répétition et d'entraînement en groupe-classe ou en binômes. Ces corrections peuvent également s'accompagner d'activités pratiques comme la lecture à haute voix ou les dictées, ces différentes activités pouvant même faire appel selon les cas aux outils numériques disponibles en classe de FLE.

IA intégrée aux séquences pédagogiques

Aude DUBUISSON (CLA en ligne)

内容は下記参照。

Comment concevoir des activités de classe ?

姫田麻利子（大東文化大学）

能動的な学習のために、教師には何ができるでしょうか。相手が緊張しない指名のしかたには、どんな方法があるでしょう。グループ作りの指示のしかたを、いくつ知っていますか。文法練習問題の答え合わせの方法を、いくつ思い浮かべることができますか。クラスメンバーの名前を、どのように覚えますか。

教室で教師は、知識を説明し学びを評価するだけでなく、学びの段階に即した活動を選択して学びをうながす役割も担っています。この時間は、教室活動の種類とそれぞれの長所と短所、練習問題の難易度の調整を整理しながら、実践知を共有する意義を考えます。

誰にでもいつでも有効な決定版の教授法はありません。クラスの学習者や環境、場面に即した方法を選択できるように、教室活動のレパートリーを増やしましょう。

Plan de leçon (sensibilisation)

姫田麻利子（大東文化大学）

配布する教材について、小グループでplan de leçon（授業計画）を考えていただきます。連日設けられている“Plan de leçon”のsensibilisationとして、アイディアを出し合う関係づくりをしましょう。

話し合うなかで、参加者それぞれの授業運営上の強み弱みを共有します。

Comment enseigner la grammaire ?

文法をどう教えるか？

山根祐佳（慶應義塾大学）

文法を教えることは外国語教員にとって、その方法こそさまざまであれ、避けて通ることのできないものです。しかし「文法を教える」とはそもそも「何を」「何のために」教えることなのでしょう。このアトリエでは入門や初級レベルでの文法の扱い方をテーマに、議論を交えみなさんといっしょに考えたいと考えています。

まずフランス語を習い始めたばかりの学習者にとっての「文法」の意義を考えます。入門および初級クラスで行う「文法」学習の目的とはなんのでしょうか。これを考えることにより、おのずと、「何を」「どのように」教え、どこに目標を置くかが見えてくるかもしれません。

さまざまな観点からみると、教室内での「文法」のあり方、位置づけ、取り上げ方は決して一様ではないはずです。文法を教えることを、というより文法を教えること*も*目的とした授業で、どのような可能性が見いだせるのか、一緒に考えましょう。

Plan de leçon (2)

山根祐佳（慶應義塾大学）

短時間(10～20分)で文法学習を視野に入れた授業活動のアイデアを考え、意見を交換します。これまであまり取り入れたことのない活動形式の長所と課題を意識化したり、教材として作られたものではない資料(documents authentiques)の活用法にも取り組みます。対象レベルや学習目標、その活動を導

入する学習段階（sensibilisation / découverte / appropriation / exploitation）は、自由に設定できる場合もあれば、共通の条件を決める場合もあります。

よい授業活動の形は無数にあります。反対に、みなさんが学習者だったときに役立った練習問題も、状況によっては期待する効果を発揮しないこともあります。クラスサイズや構成メンバー、学習段階にあった活動を選べるよう、授業活動のレパートリーを広げ、話し合いから新しいアイデアを生み出す機会にしましょう。

Mercredi 18 mars

17h00-18h30

Plan de leçon (3)

Albéric DERIBLE（東京大学）

L'exploitation de documents authentiques est une pratique courante en classe de langues étrangères mais l'enseignant s'interdit souvent d'utiliser des documents issus du patrimoine culturel de ses apprenants. À travers l'étude de la famille, il sera proposé ici différents modes de traitement possibles d'un **document iconographique** tiré du **patrimoine culturel japonais**. Après avoir analysé les **contenus d'enseignement** mobilisés par cette thématique (lexique, grammaire, actes de parole mobilisés, etc.), plusieurs **activités de classe** seront suggérées : le jeu de rôle, la reconstitution d'un arbre généalogique, la présentation de la famille des apprenants, etc. On verra également que ce type de document peut servir de support à des **productions écrites** variées, telles que la rédaction d'un courriel ou d'une publication sur un réseau social. L'exemple de l'outil numérique **Quizizz** sera finalement évoqué pour renforcer l'apprentissage de manière ludique et interactive.

Jeudi 19 mars

Jeudi 19 mars

11h00-12h30

Les certifications du FLE

Futsuken, DELF, TCF

Christian PELISSERO (IFJT)

Le but de cet atelier sera de décrire les particularités de ces trois offres d'évaluation institutionnelles que ce sont le DAPF, le TCF et les DELF et DALF. Cette description permettra aux participants de mieux orienter les élèves intéressés mais aussi d'inspirer leur pratique d'évaluation voire d'enseignement et sera organisée autour de quatre questions:

Quels sont les procédés et procédures d'évaluation en œuvre dans ces épreuves?

Quels sont les différents types d'évaluation retenus pour l'élaboration de ces procédés?

Quels sont les outils de pondération proposés?

Quelles sont les passerelles envisageables entre ces différents examens?

Jeudi 19 mars

13h30-15h00

Didactisation de documents authentiques en classe de FLE

Cédric RIVEAU (IFJT)

Cet atelier vise à explorer une approche innovante dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) en transformant un document authentique – une vidéo de reportage du journal

télévisé – en un support pédagogique didactisé. Les formateurs apprendront à identifier, analyser et exploiter les éléments linguistiques, culturels et communicatifs du document pour créer des activités adaptées aux besoins des apprenants.

1 - Déroulement et étapes de l'atelier :

Présentation et contextualisation du support

Introduction à la didactisation : Explication des enjeux liés à l'utilisation de documents authentiques dans l'enseignement du FLE.

Présentation de la vidéo : Diffusion d'un extrait du reportage pour situer le contexte journalistique et identifier les points d'intérêt (thèmes, registres de langue, indices culturels).

2 - Analyse didactique du document

Repérage des éléments clés : vocabulaire, structures grammaticales, stratégies de discours et les références culturelles présentes dans la vidéo.

Définition des compétences visées : compréhension orale, expression orale et compréhension des écrits éventuelles

3 - Décomposition du contenu en séquences pédagogiques

Segmentation de la vidéo : Division du reportage en plusieurs segments afin de faciliter une exploitation progressive et ciblée.

Création d'activités : Pour chaque segment, conception d'activités pédagogiques

4 - Échanges et questions

Jeudi 19 mars

15h45-16h45

Enseigner la grammaire autrement

Gaëlle FRÉNÉHARD (IFJT)

Il existe de multiples manières de penser et de concevoir l'enseignement - apprentissage de la grammaire. Chaque approche méthodologique, de la méthodologie traditionnelle à la perspective

actionnelle se distingue par la place qu'elle accorde à la grammaire ainsi que par les activités d'apprentissage qu'elle privilégie.

Cette typologie d'activités ou d'exercices dressée, nous reviendrons plus en détails 4 principes ou approches qu'il est possible de combiner pour transformer des activités, en créer de nouvelles afin de diversifier ses pratiques :

- L'approche découverte (grammaire inductive)
- La contextualisation (grammaire du sens)
- Introduction d'une phase orale (pratiques en interactions)
- Jeux de grammaire

Jeudi 19 mars

17h00-18h00

Temps de parole

スタージュ運営委員

ここまで3日間のスタージュを終えて、学んだことをお互いに話し合いながら確認しましょう。

Jeudi 19 mars

18h15-19h15

Conférence plénière « CREP sur le kamishibai plurilingue »

Dagmar Abendroth-Timmer (Université de Siegen)

内容は下記参照。

Vendredi 20 mars

Vendredi 20 mars

10h15-11h45, 12h30-14h00, 14h15-15h45

Plan de leçon (4), (5), (6)

姫田麻利子（大東文化大学）

Albéric DERIBLE（東京大学）

山根祐佳（慶應義塾大学）

Marie-Noëlle BEAUVIEUX（明治学院大学）

Enseignant.e（IFJT）

最終日も、個人の発表はおこなわず、授業活動を工夫する発想を鍛える時間に充てます。講師 5 人がいろいろな題材を用意します。与えられた題材をもとに、限られた時間の中でグループで活動案を考え、代表者がそれを紹介するというセッションを、グループを変えながら複数回繰り返します。

スタージュ中に培った視点を活かしながら、さまざまな可能性を探ってください。多様な視点と実践的なアイデアを自分のものにする機会にしましょう。

以上